

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 31 (1977)

**Heft:** 4: Umbauten = Reconstructions = Rebuildings

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Internationale Zeitschrift  
Heft 4  
April 1977, 31. Jahrgang  
Erscheinungsort Zürich

**Administration und Inseratenverwaltung:**  
Verlag Bauen + Wohnen,  
Vogelsangstraße 48, 8006 Zürich  
Postscheckkonto 80-40147  
Bank Leu AG,  
Postfach 8022 Zürich  
Schweizerische Kreditanstalt,  
Stadtfiliale Auersihl, Postfach 8021  
Zürich

**Sekretariat:**  
Anne-Marie Böse

**Bezugsbedingungen:**  
Abonnementspreise ab 1. 1. 1976

Jahresabonnement:  
Inland Fr. 84.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 96.– inkl. Porto

Einzelhefte  
Inland Fr. 11.– inkl. Porto  
Ausland Fr. 13.– inkl. Porto  
Doppelhefte (In- und Ausland)  
Fr. 18.– inkl. Porto

Tarif de l'abonnement dès le  
1er janvier 1976

Abonnement annuel:  
Suisse Fr. 84.–, port inclus  
Etranger Fr. 96.–, port inclus

Vente à l'exemplaire:  
Suisse Fr. 11.–, port inclus  
Etranger Fr. 13.–, port inclus

Abbestellungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluß eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert.

**Auslandskorrespondenten:**  
Dr.-Ing. Panayotis Alexiou,  
Laertou Str. 24–26, Athen 5 II  
Dr.-Ing. Orhan Göçer, Istanbul,  
Teknik Üniversitesi  
Eduardo Guimaraes,  
R. Aires Saldanha 136, Apt. 630,  
Rio de Janeiro  
Prof. Shioichi Kawai, Yokohama,  
National University  
Jörg Kerchlango  
Astridsvej 7, 7 nr. 2  
8220 Brabrand, Dänemark  
Arnulf Lüchinger  
Wilgstraat 49  
Den Haag 2024 NL  
Dipl.-Ing. Francisco Maigler,  
Calle Martin Mendalde 846,  
Mexico 12 D. F.  
Prof. Erdmann Schmocker, Dept. of  
Architecture & City Planning,  
Illinois Institute of Technology,  
Chicago, Illinois  
Dr. W. Schweisheimer, Highland  
Hall, Rye, New York  
Dipl.-Ing. Manfred Speidel  
Ungarnstraße 12  
D-5100 Aachen

**Verlag:**  
Bauen + Wohnen  
Vogelsangstraße 48  
8006 Zürich  
Telefon 01 28 95 66

**Verlagsleitung und  
für die Herausgabe verantwortlich:**  
Gilbert und Adolf Pfau

**Redaktion:**  
Ueli Schäfer  
Prof. Dr.-Ing. Jürgen Joedicke

**Redaktionsmitarbeiter:**  
Dr. Ernst Appel  
Sabine Schäfer (Forum, Wettbewerb)

**Grafische Gestaltung:**  
Aldo Clerici

**Redaktionssekretariat:**  
Judith Pfau  
verantwortlich für Rubriken

**Patronatskomitee:**  
Prof. Kurt Ackermann, München  
Prof. J. B. Bakema, Rotterdam  
Prof. Ir. J. H. van den Broek,  
Rotterdam  
Craig Ellwood, Los Angeles  
Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer, Köln  
Hans Maurer, München  
Bernhard Pfau, Düsseldorf  
Prof. Jacques Schader, Zürich  
Ivan Schein, Paris  
Prof. Paul Schneider-Esleben,  
Düsseldorf  
Harry Seidler, Sydney  
Kaija und Heikki Sirén, Helsinki  
Alison und Peter Smithson, London  
Prof. Kenzo Tange, Tokio  
Jørn Utzon, Hellebaek  
Tibère Vadi, Basel

Nachdruck aus Bauen + Wohnen,  
auch mit Quellenangabe, ist nur mit  
Bewilligung des Verlages gestattet.

**Lithos:**  
Nievergelt Repro AG  
Zentralstraße 12, 8003 Zürich

**Titelblatt:**  
Fondazione Collegio  
San Carlo, Modena

## Umbauten

- 113–116 Impressum und Forum  
117 Herman Czech, Wien  
Mehrschichtigkeit  
120 Karla Kowalski, Michael Szyszkowitz, Graz  
Glockenspielkeller, Graz  
121 Luigi Blau, Wien  
Haus Heller, Wien  
124 Manfred Rapf, Wien  
Interoptic, Shopping City Süd, Vösendorf  
125 Manfred Rapf, Wien  
Wohnung T.  
126 ARCOOP — Heinz Ronner, Hans Ueli Marbach, Arthur Rüegg, Zürich  
Wohnung G.  
127 Cesare Leonardi, Franca Stagi, Modena  
Fondazione Collegio San Carlo, Modena  
132 Jochen Bub, Wim Messing, Aachen, Maastricht  
Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou —  
ein Arbeitsbericht von zwei Architekturstudenten  
137 Centre National d'Art et de Culture Georges Pompidou  
Piano + Rogers, Paris und London  
138 Interview mit Renzo Piano und Richard Rogers  
von Jochen Bub und Wim Messing  
140 Roman Lüscher, Robert Burri, Hansruedi Keller, Luzern  
Umbau eines Bauernhauses für die Familie eines Künstlers, Fulenbach  
142 Hunt Thompson, Associates, London  
Wintergarten, Hampstead, London  
143 Kit Martin, Bob Weighton, Cambridge  
Wadenhoe Mill  
146 Winston Barnett, Cyril Winskill, Newcastle upon Tyne  
Roper Street, Whitehaven  
147 Mens und Pruyn, Vught  
Stadtverwaltung s'Hertogenbosch  
148 Interview mit Peter Lanz, dem Beauftragten für Hinterhofsanierung  
im Hochbauamt der Stadt Zürich, von Ueli Schäfer  
149 Archi-Netz: Heinz Frei, Martin Grieder, Matthias Hürlmann,  
Othmar Schäublin, Zürich  
Vorschlag zur Umgestaltung eines Hofes  
152 Ueli Schäfer  
Schöne alte Wohnumwelt  
153 Hinterhofsanierung